



1



3



2

5



4



6



7



8



11



9



10

8 LIEUX EN « EFFERVESCENCE »

Le festival des cultures urbaines se déroule dans différents lieux de la ville.

- 1 Square du Chêne
Allée Maurice Audin
Tél. : 01 43 88 22 36
- 2 Espace 93
Place de l'Orangerie
Tél. : 01 43 88 22 36
- 3 Maison de la Jeunesse
105, allée de la Chapelle
Tél. : 01 43 88 84 66
- 4 Centre social
de la Dhuis
13, bis allée A. France
Tél. : 01 45 09 62 42
- 5 Centre social
de l'Orange bleue
22, allée F. Lindet
Tél. : 01 45 09 77 30
- 6 Bibliothèque
Cyrano de Bergerac
58, allée A. Geneviève
Tél. : 01 41 70 31 80
- 7 Chapiteau de la
Fontaine aux Images
Avenue de Sévigné
Stade Roger Caltot
Tél. : 01 43 51 27 55
- 8 Pelouse de la Mairie
Près de l'Hôtel de Ville
Tél. : 01 43 88 22 36



INSCRIPTIONS ET RÉSERVATIONS

- Tous les événements du festival sont sur entrée libre, à l'exception du spectacle de danse « Mosaïque ».
- Tarifs du spectacle « Mosaïque » :
Plein tarif : 11€
Tarif réduit : 8€
Tarif abonné : 5€

Ce spectacle fait partie de la programmation de la saison culturelle de l'Espace 93. Vous pouvez effectuer vos réservations par téléphone : 01 43 88 58 65 ou par mail : billetterie@clichysousbois.fr

Retrouvez les informations complètes sur la billetterie et les formules d'abonnement dans le guide culturel, accessible sur le site internet de la ville www.clichy-sous-bois.fr

- Les inscriptions aux ateliers se font auprès de la Maison de la Jeunesse ou du Centre social de la Dhuis dont les coordonnées se trouvent ci-dessus.
- Pour plus d'informations, nous vous invitons à contacter la structure où se déroule l'évènement.

RETROUVEZ LE PROGRAMME SUR www.clichy-sous-bois.fr



PARIS HIP-HOP

Le festival « Effervescence » est né de la volonté de la ville de Clichy-sous-Bois de proposer un événement artistique consacré aux cultures urbaines.

Un partenariat s'est donc naturellement initié avec l'association Hip-hop Citoyen à l'origine de La Quinzaine du Hip-hop, l'un des plus importants festivals urbains de la métropole parisienne.



LA QUINZAINE DU HIP HOP
22 JUIN - 04 JUILLET 2012
WWW.PARIS-HIPHOP.COM

www.clichy-sous-bois.fr

FESTIVAL
EFFERVESCENCE

- 1 - Mosaïque « Cie Ethadam »
- 2 - La Fouine
- 3 - Fresque de Marcelo Ment et Bruno Big (Block Party 2010 Paris Hip-hop)
- 4 - La Secte Phonétik
- 5 - Dj
- 6 - Mosaïque « Cie Ethadam »
- 7 - Bruno Big
- 8 - La Secte Phonétik
- 9 - Atelier « Métissage »
- 10 - Ludovic Soulliman
- 11 - Kamelanc'

Édito

Les cultures urbaines font preuve d'une grande créativité représentative du dynamisme des villes comme Clichy-sous-Bois.

Cette année, nous avons souhaité innover et faire connaître les expressions artistiques qui reflètent la créativité de la jeunesse née dans l'espace urbain, en créant « Effervescence », le festival des cultures urbaines de Clichy-sous-Bois.

Cet événement organisé en partenariat avec le festival Paris Hip-hop proposera pendant plus d'une semaine une programmation foisonnante avec des rencontres, des performances, des concerts et des expositions. La reconnaissance de ces pratiques culturelles et artistiques n'est pas sans lien avec une exigence sans cesse renouvelée.

Ce festival est une occasion pour vous de venir découvrir ou redécouvrir des formes artistiques qui jouent un rôle important. La diversité des entrées artistiques proposées dans le festival « Effervescence » a pour ambition de démontrer, loin des clichés, l'inventivité bouillonnante de ces cultures nées au cœur de nos villes.

Bon festival !

Olivier Klein
Maire de Clichy-sous-Bois

PROGRAMME DE LA SEMAINE

MERCREDI 27 JUIN

15h SQUARE DU CHÊNE

« Tapis conteur », de Ludovic Souliman

Là où s'arrête Ludovic Souliman, il déroule ses tapis et invite son auditoire à s'asseoir pour que l'imaginaire s'envole. Il s'imprègne des cultures urbaines et, à travers ses contes, fait renaître la tradition de se raconter les choses dans la rue et de s'exprimer librement.

19h ESPACE 93

Ouverture du festival

Cette soirée d'inauguration sera rythmée par des échanges, des documentaires, l'exposition « Hip-hop Story » et des interventions d'artistes comme le groupe Clichois H2L et aussi la Secte Phonétik, le danseur Poppin Smiley ou les rappeurs Busta Flex et Imhotep.

→ La Secte Phonétik

Savant mélange de human Beatbox, rap et slam, la Secte Phonétik vogue entre un univers imaginaire, burlesque et des préoccupations sociales actuelles.

→ Poppin Smiley

Poppin Smiley, est un danseur de popping, forme de danse urbaine popularisée en Californie dans les années 70. Le principe de base est la contraction et la décontraction des muscles en rythme. Il s'agit d'une danse debout, à ne pas confondre avec le break dance, qui se pratique au sol.

→ Busta Flex

Ce rappeur martiniquais est connu pour sa maîtrise du freestyle qu'il improvise avec aisance. Artiste à succès, il a écoulé plus de 300 000 disques en 5 albums.

→ Imhotep

Imhotep est l'architecte musical du groupe de rap marseillais IAM dans lequel il occupe une place majeure. Il évolue toutefois en parallèle dans différents styles musicaux.

JEUDI 28 JUIN

20h CHAPITEAU DE LA FONTAINE AUX IMAGES

Slam session

Soirée de performances vocales autour du rap, du slam et de la poésie avec l'intervention de la Secte Phonétik. Scène ouverte invitant les publics à s'exprimer sur les thématiques qui les touchent.

VENDREDI 29 JUIN

20h30 ESPACE 93

« Mosaïque »,

Spectacle de danse Hip-hop par la compagnie Ethadam

Avec « Mosaïque », la danse, précise et énergique, explore de multiples registres d'expression corporelle, où l'émotion, la virtuosité technique et la complicité chorégraphique sont subtilement associées. L'ensemble forme une mosaïque synthétisant le meilleur d'œuvres majeures ayant marqué les danses urbaines de ces dernières années.

Plein tarif : 11 €
Tarif réduit : 8 €
Tarif abonné : 5 €

SAMEDI 30 JUIN

16h SQUARE DU CHÊNE

Block Party

Scène centrale ouverte avec passage de groupes musicaux et présence d'un DJ tout au long de la fin d'après-midi. La fête sera aussi animée par une performance de graffitis, des initiations aux sports urbains et des démonstrations sportives.

20h ESPACE 93

Festival jeunesse

Concours de danses urbaines organisé par la Maison de la Jeunesse de Clichy-sous-Bois et confrontant dix équipes de danse.

DIMANCHE 1^{er} JUILLET

A partir de 14h ESPACE 93

« Frenetik battle »,

Le battle de danse de Clichy-sous-Bois

Ce battle (concours par équipe de danseurs urbains) s'inscrit dans le « Battle Tour Île-de-France » organisé dans le cadre du Festival Paris Hip-hop. L'« Urban Festival Battle » aura lieu le dimanche 24 juin à Clichy-La-Garenne, « Frenetik Battle », le dimanche 1^{er} juillet à Clichy-sous-Bois, et, pour conclure la tournée, « Raw circles », au Kremlin-Bicêtre le mercredi 4 juillet.

LUNDI 2 JUILLET

20h MAISON DE LA JEUNESSE

La Street Fashion Jam

Défilé de mode et vernissage d'une exposition de photos de « Street-wear » (tendance vestimentaire urbaine).

MARDI 3 JUILLET

14h CENTRE SOCIAL DE L'ORANGE BLEUE

Conférence musicale

Débat autour de la thématique suivante : « Le rap est-il toujours aussi contestataire ? ».

18h BIBLIOTHÈQUE CYRANO DE BERGERAC

Rencontre avec le BDéiste Berthet One

Exposition de planches et discussion autour de la BD « Évasion », écrite et dessinée en prison par Berthet One, qui nous invite dans l'univers carcéral et présente une succession de tranches de vie vécues et racontées par le dessinateur.

MERCREDI 4 JUILLET

A partir de 18h PELOUSE DE LA MAIRIE

Concert de clôture

Concert de rap français, avec la présence exceptionnelle de La Fouine et Kamelanc'.

L'événement sera également marqué par la réalisation de fresques par les graffeurs brésiliens Marcelo Ment et Bruno Big.

1^{ère} partie : groupes locaux

→ La Fouine

Fer de lance de la scène rap française et récemment nommé aux Victoires de la musique, La Fouine est un rappeur à multiples facettes : rappeur, chanteur, acteur, guitariste. Son répertoire est à l'image de sa personnalité pleine de dualité.

→ Kamelanc'

Ce rappeur franco-marocain se passionne pour le rap à l'âge de 13 ans, d'abord comme amateur puis en se mettant à écrire ses textes. Kamelanc' a longtemps été un artiste indépendant. Il a récemment signé chez S-Kal Record, label monté par les deux managers de La Fouine.

→ Marcelo Ment et Bruno Big

Artiste autodidacte, graffeur, illustrateur et éducateur artistique, Marcelo Ment est un pionnier de la scène graffiti dans sa ville natale : Rio de Janeiro. Avec son confrère Bruno Big, avec qui il a l'habitude de travailler, il met à l'honneur la richesse et l'authenticité de la culture brésilienne et partage son intérêt pour le graffiti.



LES ATELIERS D'INITIATION ET DE PERFECTIONNEMENT*

MASTER CLASS

STAND-UP
MERCREDI 27 JUIN
de 9h30 à 13h

Maison de la Jeunesse et
Centre social de la Dhuy

Ouverte aux jeunes initiés
de 12 à 17 ans.

Initiation à l'art du stand-up qui relève de l'écriture à la première personne et du jeu de scènes comiques. Il laisse une grande part à l'improvisation et s'adresse directement au public.

→ Artiste intervenant : Waly Dia.

MASTER CLASS

ÉCRITURE ET ART
DU « FREESTYLE »
MERCREDI 27 JUIN
de 14h à 20h30

Maison de la Jeunesse

Ouverte aux groupes de rappeurs
confirmés.

Atelier autour de l'écriture, de l'art du flow et du freestyle. Rencontre et échanges avec les artistes.

→ Artistes intervenants :
Oxmo Puccino (écriture) de 14h à 16h
et Busta Flex (freestyle) de 17h à 20h30.

Une restitution de la master class se fera à partir de 21h lors de la soirée d'inauguration du festival à l'Espace 93, en compagnie du rappeur Busta Flex.

ATELIER D'INITIATION

PRATIQUE DU GRAFFITI
(Réalisation d'une œuvre collective)
DU 28 JUIN AU 3 JUILLET
de 17h à 20h
ET SAMEDI 30 JUIN
de 14h à 17h

Centre social de la Dhuy

Ouvert à tous.

ATELIER D'INITIATION

PRATIQUE DU GRAFFITI
(Réalisation d'une œuvre individuelle)
DU 28 JUIN AU 3 JUILLET
de 17h à 20h
ET SAMEDI 30 JUIN
de 14h à 17h

Maison de la Jeunesse

Ouvert aux jeunes de 12 à 15 ans.

ATELIER D'INITIATION

DANSE HIP-HOP
DU 28 JUIN AU 3 JUILLET
de 18h à 20h
ET SAMEDI 30 JUIN
de 14h à 18h

Centre social de la Dhuy

Ouvert aux jeunes de 12 à 17 ans.

Travail de coordination, de souplesse et de renforcement musculaire. Initiation à la mise en scène chorégraphique et découverte des différents styles liés aux danses Hip-hop (Locking, B-Boying, New style, Popping, etc.)

→ Artiste intervenant : Karim Barouche.

ATELIER D'INITIATION

POCHOIR
MERCREDI 4 JUILLET
de 9h30 à 12h30
et de 14h à 17h

Centre social de la Dhuy

Ouvert aux jeunes de 8 à 17 ans.

Initiation théorique et technique à la création et à l'expression artistique Street Art.

→ Artiste intervenant : Les Sœurs Chevalme du Studio Le Quartier Général.

Chaque atelier fera l'objet d'une restitution collective ou individuelle. Les inscriptions se font auprès des structures accueillant les ateliers. Se référer aux informations pratiques pour les contacter.

*Les masters classes sont des ateliers de perfectionnement.